



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
13 November 2013
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят вторая сессия

11–21 февраля 2014 года

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной
встречи на высшем уровне в интересах социального
развития и двадцать четвертой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема:
содействие расширению прав и возможностей людей
в целях достижения искоренения нищеты, социальной
интеграции и полной занятости и достойной работы для всех**

**Заявление, представленное организацией “Freann Financial
Services” — неправительственной организацией, имеющей
консультативный статус при Экономическом и Социальном
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Расширение прав и возможностей действительно является одним из основных условий, необходимых для искоренения нищеты, обеспечения социальной интеграции, полной занятости и достойной работы для всех. Для полномасштабного решения этой задачи важное значение имеет понимание различных параметров.

Расширение прав и возможностей

Понятие расширения прав и возможностей тесно связано с понятием участия, определение которого также зависит от различных личностных или организационных позиций. Наряду с более узким толкованием участия как средства (например, повышения действенности и эффективности работы в сфере развития) можно его рассматривать и как самоцель. Таким образом, процесс участия важен, а расширение прав и возможностей можно рассматривать и как процесс, и как результат участия.

Расширение прав и возможностей широко обсуждалось применительно к низовому уровню и в увязке с концепциями достоинства, самоуважения и чувства воздействия, другими словами, способности индивида свободно действовать и свободно делать выбор. В то же время все чаще признается также необходимость принимать во внимание социально-политический контекст, как и структурное неравенство, сказывающееся на целых социальных группах. Таким образом, расширение прав и возможностей связано с основополагающими структурами, которые приводят к маргинализации определенных лиц или групп.

Расширение прав и возможностей также связано с властью, но оперативные последствия деятельности в интересах расширения прав и возможностей зависят от того, как толкуется понятие власти.

Определены различные типы власти: под «властью над кем-то» понимается способность влиять и принуждать; под «властью сделать что-то» — способность организовать и изменить существующий порядок вещей; под «властью вследствие» понимается увеличение власти вследствие коллективных действий; а под «властью в» — повышение индивидуального сознания.

Искоренение нищеты

Нищета представляет собой одну из наиболее сложных и постоянных проблем мира. Если мы заглянем в себя и посмотрим вокруг, придется задать вопрос: «Как мы определяем нищету?». В официальных кругах преобладает мнение, что нищета — это понятие абсолютного порядка.

Тем не менее нищета является многоплановым явлением, определяемым (и объясняемым) как ситуация, в которой у человека нет необходимых способностей и прав для удовлетворения своих основных потребностей и чаяний.

Нищету все еще неверно толкуют как вопрос только материальных лишений. Но фактически нищета представляет собой кризис в области прав человека, поскольку лишения усугубляются дискриминацией, репрессиями со стороны государства, коррупцией, отсутствием безопасности и насилием, которые являются определяющими характеристиками, аналогично нехватке материаль-

ных ресурсов. Это проблемы прав человека, и их нельзя решить, просто повышая уровни доходов. Вот почему решение проблемы нищеты заключается не столько в обогащении, сколько в расширении прав и возможностей людей.

Социальная интеграция

Социальная интеграция означает создание «общества для всех», в котором каждый человек, со своими правами и обязанностями, играет активную роль. Это задача широкого общественного масштаба, и целью ее решения является обеспечение равных возможностей для всех независимо от возраста, пола, расовой и этнической принадлежности, касты, класса, религиозных верований, культурных традиций и политической ориентации. Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии, в том числе на свободу иметь или принять религию или верования по своему выбору, что обеспечивает равноправие. Кроме того, ни против кого не должна осуществляться дискриминация по признаку расовой принадлежности, религии, языка, касты, пола, политических убеждений или места рождения. Социальная интеграция — это процесс, в ходе которого у людей возникает доверие и устанавливаются взаимоотношения с политическими учреждениями, государственными структурами и местным сообществом благодаря участию. Социальная интеграция порождает доверие, способствует повсеместному взаимодействию и развивает равенство возможностей наряду с социально-экономической мобильностью.

Занятость и достойная работа

Несомненно, что на занятость оказывают влияние глобальная экономика и политика, а также реалии на местах. Потребности сообществ и частных лиц могут помогать людям в получении доступа к перспективам занятости и полномасштабном их использовании или же препятствовать им в этом. Чтобы добиться полной занятости и достойной работы для всех, на местном, региональном и международном уровнях требуются изменения структуры и отношений. Занятость — это одно из основных прав человека. Это не только способность зарабатывать деньги наемным трудом для поддержки себя или своей семьи. Занятость становится дверью, за которой открываются возможности участвовать в жизни своего общества и иметь в нем какой-то вес. Занятость может открыть перспективы социальной интеграции. Без достойной работы практически нет шансов в полной мере участвовать в жизни общества, пользоваться своими правами и выполнять свои обязанности. Решающее значение для достоинства человека имеет его способность заниматься работой, которая укрепляет это достоинство, и взаимодействовать с другими людьми при формировании жизни своего сообщества и нации.

Для содействия расширению прав и возможностей людей с целью искоренения нищеты, обеспечения социальной интеграции, полной занятости и достойной работы для всех необходимо направлять и повышать уровень критического осмысления посредством просвещения и предоставления практической поддержки, чтобы создать возможности для анализа контекстов, взаимоотношений, связанных с властью, а также проявлений отказа в правах или их нарушения, в том числе анализа, способствующего переосмыслению самовосприятия и изменяющего его, и для активизации с целью привлечения властных структур и создания новых сфер для взаимодействия.

Также необходимо рассматривать потребности людей как права, о которых они могут заявить, помогать людям в обеспечении соблюдения этих прав (которые они сами определяют) государством и дополнять государство, только если и когда это необходимо, путем предоставления услуг.

Необходимо обеспечить участие малоимущих и маргинализированных людей, чтобы бенефициары проектов были не просто получателями, но правообладателями, которые действуют для определения своих потребностей и мер, которые требуются для их удовлетворения.

Следует обращать внимание на вопросы власти, анализируя соотношение сил, расширяя права и возможности малоимущих и маргинализированных людей и критически рассматривая те виды культурной, социальной, экономической и политической практики и структур, которые определяют соотношение сил.

Наряду с этим необходимо укреплять демократию на всех уровнях, пропагандируя ее и содействуя предусматривающим всеобщее участие процессам на всех уровнях, а также устанавливая ответственность государственных и негосударственных структур путем поддержки правообладателей в понимании существующих конституционных, правовых и нормативных основ, чтобы они могли определить, какие права реализуются, а какие нет, и использовать это знание, требуя соблюдения тех прав, в осуществлении которых им отказывается или которые нарушаются.

Для избежания нищеты и голода главным требованием является доступ к производительным ресурсам. Для малоимущих жителей сельских районов основополагающее значение имеют земля и финансовые ресурсы, но важны также технологии, семена и удобрения, скот и рыбные запасы, орошение, перспективы сбыта и возможности занятости вне сельского хозяйства.

Решающим элементом борьбы за искоренение нищеты и голода остается обеспечение малоимущим жителям сельских районов доступа к земле посредством перераспределения земель, переселения или изменения характера прав и обязанностей, лежащих в основе владения.

За немногими исключениями опыт предоставления кредитов малоимущим жителям сельских районов нельзя назвать удачным. Большинство коммерческих банков не предоставляют ссуд малоимущим жителям сельских районов, ограничиваясь обслуживанием городского формального сектора. Находящиеся в государственной собственности банки развития, как правило, дорогостоящи, терпят убытки, характеризуются наличием бюрократии и доступны только имущим слоям населения сельских районов. Финансируемые из средств иностранной помощи кредитные схемы, адресованные малоимущим, сталкиваются с теми же опасностями — переадресации не столь неимущим — и обычно терпят крах после прекращения иностранных инвестиций. Находящиеся в государственной собственности кредитные кооперативы зачастую оставляют у малоимущих жителей лишь горькие воспоминания, поскольку в результате кумовства, коррупции и прямого воровства обещанные средства не поступают. Если говорить кратко, для малоимущих доступ к кредитам оказывается трудным, дорогостоящим и зачастую неэффективным.

Упрощение доступа к производительным ресурсам (от земли и воды до инфраструктуры) для малоимущих — это не разовое мероприятие, а скорее институциональный процесс, требующий постоянной адаптации к меняющимся

обстоятельствам в сферах власти, экономики и культуры. Без участия частных лиц в осуществлении программ и без создания эффективных организаций малоимущих слоев населения сельских районов, которые бы образовывали силу, действующую в противовес привилегированным кругам, маловероятен значительный прогресс в расширении доступа малоимущих слоев населения к производительным ресурсам. Во всем мире организации гражданского общества проводят перспективные действия в этих областях (доступ к земле, управление общими имущественными ресурсами, предоставление средств для кредитования и сбережения, доступ к рынкам и т. д.). Эти организации четко показали, что они обладают потенциалом, для того чтобы играть решающую и инновационную роль в обеспечении малоимущим слоям населения доступа к производительным ресурсам. Вместе с тем нередко их действия имели ограниченные последствия и оставались неизвестными для других людей, пытающихся решить те же проблемы. Необходимо сделать выводы на основе этого опыта, чтобы понять, можно ли его воспроизводить в больших масштабах, чтобы охватить сотни миллионов бедных и голодных людей.

Когда это произойдет, станет возможной реализация потенциала роста, что будет содействовать расширению прав и возможностей для искоренения нищеты, обеспечения социальной интеграции, полной занятости и достойной работы.
